

Curriculum Vitae

Motto: Timely – Accurately and Affordable

Experienced Vietnamese translator since 1995

Full name: Tran Hai Ha
Date of birth: 07/9/1973
Male/Female: Male
Living location: Hanoi, Vietnam
Email and Yahoo Messenger: ha.laovi22@gmail.com
Mobile Phone: +84 904 699 898
Education Qualification: Bachelor of Law

Language pairs:

- English – Vietnamese and vice versa
- English – Cambodian (Khmer) and vice versa
- Spanish – Vietnamese and vice versa
- English- Laos translation and vice versa

Tools:

- Laptop
- ADSL High-Speed Internet connection
- Trados 6.5

Specialisation fields:

- Social – Cultural issues.
- Law.
- Environment.
- Website translation

Rates:

0.05- 0.06 USD/word (Negotiable price)

Payment method:

Bank transfer, Paypal

Capacity

Minimum: 2,000 words/day

Maximum: 5,000 words/day

References:

Proz profile: <http://www.proz.com/wwa/556749>

Professional experiences:

<u>Subject</u>	<u>Documents translated</u>	<u>Country</u>	<u>Year</u>
<u>English-Khmer translation</u>	Cooking with Lee Kum Kee (5.000 words)	America	August 2011
	Bamboo Hotel website (9.000 words)	America	May 2011
	Many certificates from Khmer to English		April 2011
	Lenovo -Wide Flat Panel Monitor (6,500 words)	India	Sept, 2010
	DGFF Employee Opinion Survey 2010 Every ONE counts (3.700 words)	America	July, 2010

<u>Spanish-Vietnamese</u>	Titulo de Arquitecto; Acta de Nacimiento; Acta de Matrimonio	Spain	April, 2011
	Catalogo Repsol lubricantes SIN SNOW (1.600 words)	Spain	April, 2011
	CERTIFICADO DE REGISTRADO DE MARCA	Argentina	Feb, 2011
<u>Vietnamese-Spanish</u>	Reglamento de limites maximos de la contaminacion biologica y quimica en alimentos (3,500 words)	Spain	May, 2010
<u>English-Vietnamese</u>			
<u>Website translation</u>	www.4shared.com (Co-translator)	Ucraina	June 2010
	www.megaupload.com	Holland	May 2009
	www.megapix.com	Holland	Sept 2010
	www.megavideo.com	Holland	Sept 2010
<u>Games:</u>	Mafia War (3.000 words)	Singapore	April 2011
	Hello Fish (3.000 words)	Singapore	April 2011
<u>Informatics and Software translation:</u>	Development of Strategy, Roadmap, IT Architecture, Standards and Prototype of e-Government for Da Nang City	India	Aug. 2009
	Web Style Sheets CSS tips & tricks (12,000 words)	America	Apr. 2009
<u>Technique</u>	Quick start guide BICOM optima settings	Germany	Mar. 2012
	Very good translator in coal mining and environmental protection.		
	GROHE Sanitary Equipments - 12,000 words	India	Sept. 2010
<u>Books and Literature</u>	Global Catastrophes: A Very Short Introduction by Bill McGuire (150 pages)	Vietnam Publishing House	2011
	Collapse – How societies choose to fall or succeed by Jared Diamond. (600 pages)	Vietnam Publishing House	2006
<u>General Medical Documents</u>	Consent form of Addressing low treatment rates of Chronic Hepatitis	UK	Jul 2011

	C virus in injecting drug user.		
	Consent form of Ozurdex for combined Pseudophakic Cystoid Macular	America	Mar 2011
	Home Care Aide Basic Training (70,000 words)	America	Nov 2010
	Human Research Pharmacogenetic Research Consent Form and Human Research Biomarker Research Consent Form (8,000 words)	America	July 2010
	Medi-Cal fact sheet	America	May 2009
<u>Business & financial documents</u>	Health Insurance Papers	America	Jan. 2012
	Insurance company: http://yates-assoc.com/	Website	August 2011
	ARTISAN CONTRACTORS SUPPLEMENTAL APPLICATION	America	August 2011
	Life Insurance Glossary (230 entries, 11500 words)	America	Jul 2011
	INSURANCE POLICY FOR EMERGENCY HEALTHCARE (STUDENT GUARD) (10,000 words)	America	Oct. 2010
	Amendment of the Law on Insurance Business - Provisions for Lloyd's	UK	Feb. 2010
	Global POSCO Way – Code of Conduct	Korea	Jan. 2010
	Visual Planning	Korea	Oct. 2009
<u>Legal documents</u>	Applying for asylum in UK	UK	Mar.2012
	Assisted Voluntary Return papers from UK	UK	Mar.2012
	Privacy Policy of Immigration Advocates Network		Feb. 2012
	Newcomer Canadian Law Handbook	Canada	Feb. 2012
	Video Series for Regina Open Door Society with Regina Police Service (9,000 words)	America	Feb. 2012
	TagEditorOxford University Press Code of Conduct	UK	Jan. 2012
	METRO Group's Antitrust Law Manual	Germany	Jan. 2010
	REQUEST FOR INTERNATIONAL JUDICIAL ASSISTANCE (LETTER	America	Feb. 2009

	ROGATORY)		
<u>Real Estate</u>	<i>YR Real Estate Advisory Group brochure</i>	America	Dec. 2009
<u>Education</u>	Recruitment Flyer of Cal. State L.A	America	Apr.2012
	Summer Learning Project Information of Boston After School and Beyond	America	Mar.2012
	An Introduction to the English Language Program (ELP) At California State University, Los Angeles (CSULA)	America	Oct. 2010
	Boston Collegiate Charter School Application Instruction	America	Jan. 2010
<u>Other documents:</u>	12 easy ways to save energy dollars at home	America	April 2011